

# Festival Babel Danse

Chemins Berbères

17<sup>e</sup> édition du 26 au 29 février 2020

MJC du Plateau



⊖ ∙⊖∥ ∟∞∞∞ ∞∞∞∞∞∞ ∞∞∞∞∞∞

## Edito / ⵎⴰⴷⵉⵜ

Cette 17ème édition vous invite à découvrir la culture berbère aux origines sacrées, profondément enracinée sur les terres d'Afrique du Nord. Ces peuples se nomment eux-mêmes Amazighs ou "hommes libres".

C'est dans cet esprit de liberté que l'artiste chorégraphe Fasia KATI de la Cie Grain Magique participera au festival ainsi que la troupe Kif-Kif Bledi afin de vous présenter des ateliers de danse pour tous les âges, des conférences ainsi que des spectacles. Les créations seront aussi mises à l'honneur avec deux artistes costarmoricains : Alban de la Blanchardière et siiAn.

Pour clore en beauté, nous nous rassemblerons tous, sur le rythme des pas du bal « Fusion » mené par la troupe Kif-Kif Bledi et celui des notes chaleureuses et vibrantes du chanteur Farid Aït Siameur et de son groupe celto-berbère Taÿfa.

Toute l'équipe de la MJC du Plateau est soucieuse de participer à la construction d'une éducation populaire pleine de vitalité dans un esprit de convivialité et de solidarité.



## Les invités / Η:⊙ ΣΙΔΞ†:⊙



### Fasia KATI

Chorégraphe de La Compagnie Grain Magique, elle sème la danse et partage l'ailleurs à travers le prisme de la culture berbère depuis plus de 20 ans.

Sa recherche artistique permanente s'inscrit dans un dialogue culturel et artistique ouvert à la transmission, l'identité, la féminité, l'altérité.

[www.ciegrainmagique.fr](http://www.ciegrainmagique.fr)

### Alban De La Blanchardière

Directeur artistique de la Cie Alban dans la Boîte, passionné éclectique s'ouvrant à la danse, la musique, les arts martiaux sous toutes ses formes. Il interroge les codes et nos attitudes face au spectacle notamment à travers le festival Transe-It. Il a créé la méthode "danse des 3 équilibres » qu'il a développé à partir de la danse-contact, des principes martiaux chinois et qui amène à développer sa propre danse, en lien avec les autres et l'espace.

Pour sa nouvelle création « -D'où, mais vers où ? – » il a proposé à siiAn un duo danse et musique autour de la poésie d'Afrique du Nord.

[www.albandanslaboite.fr](http://www.albandanslaboite.fr)

### siiAn

Compositrice et interprète, diplômée en composition-orchestration, elle suit parallèlement des formations en musiques anciennes et traditionnelles méditerranéennes. C'est aussi à travers ses voyages qu'elle s'imprègne des musiques du monde. La réalisation de cinq albums et vingt années de concerts en France et à l'étranger la rapproche toujours plus de nouveaux projets !

[www.siiAn.fr](http://www.siiAn.fr)



### Kif-Kif Bledi

La troupe Kif-Kif Bledi promeut une ouverture sur la culture arabo-berbère en explorant avec une approche moderne les danses issues des traditions d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient.

[www.kifkifbledi.com](http://www.kifkifbledi.com)



### Tayfa

Fer de lance du métissage celto-berbère depuis plus de vingt, Tayfa malaxe et façonne à sa manière ces deux univers musicaux.

L'univers celtique, en hommage à sa région d'adoption, et l'univers berbère, à celui de sa langue maternelle.

Farid Aït Siameur, avec la complicité de musiciens bretons, entre autres, a su rapprocher ces deux cultures avec autant de subtilité que d'énergie, associant prosodie engagée et musique festive.

Après 28 ans de travail, de collaborations et d'expérimentations, quatre albums et plusieurs tournées européennes et internationales (Usa, Espagne, suisse, Algérie, Polynésie etc...)

[www.tayfa.com](http://www.tayfa.com)



### Christel Chevalier

Formée initialement pour le répertoire des danses égyptiennes et la danse sacrée, elle a diversifié sa pratique notamment à travers les danses tziganes de Turquie.

[www.laplumedupapillon.wixsite.com](http://www.laplumedupapillon.wixsite.com)

### Tanina

Accompagnée de sa viole de gambe et de ses tambours, elle explore la musique hors des frontières et du temps.

[www.cattivoteatro.jimdo.com](http://www.cattivoteatro.jimdo.com)

### Brahim SAIS

Artiste peintre, musicien ;

Diplômé des beaux-arts d'Alger, il a participé à de nombreuses expositions en Europe, Afrique du Nord et en Bretagne.

Il rejoindra le groupe musical **Tilleli** avec mandole algérienne pour la soirée de clôture au Grand Pré de Langueux.

Sans oublier...

**Ali Mammeri** et **Luc Thiébaud**, conférenciers.



## En amont du festival / ⵉⵏ ⵏⵓⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵉⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵉⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵉⵎⵓⵏⵜ ⵏ ⵉⵎⵓⵏⵜ

### “AZA” Performance dansée

« Debout et libre tel le symbole Amazigh, ils porteront le monde à bout de corps et s’abreueront aux sources des mouvements traditionnels »  
Cette commande de la MJC à Fasia KATI et Alban de la Blanchardière sera conçue en amont du festival et créé lors de la soirée d’inauguration le 26 février.

### “ -D’où, mais vers où ?- “

La MJC du Plateau co-produit la nouvelle création de la Cie Alban dans la Boite  
Le chorégraphe Alban de La Blanchardière et la musicienne siiAn seront en résidence de création à la MJC du lundi 17 au vendredi 21 février pour finaliser leur duo, une veillée musicale et dansée pour prendre le temps de rouvrir les yeux sur la beauté sauvage de la nature et risquer sa liberté pour se sentir vivant. Représentation en avant-première le vendredi 28 février.

### Stage “Danse des 3 équilibres” animé par Alban de la Blanchardière

Le samedi 22 et dimanche 23 février :  
10h-11h30 atelier découverte. Tarifs : 15€/ adh et TR 12€  
13h-15h atelier de perfectionnement. Tarifs : 25€/ adh et TR 20€  
Ouverts à tous dès 15 ans.

### Création de la Compagnie amateur éphémère “ASYYS”

Réservé aux participants du stage “Danse des 3 équilibres”  
Alban de La Blanchardière guidera l’imaginaire des danseurs aux frontières de l’univers berbère. Une restitution à l’issue de cette création amateur aura lieu lors de la soirée Création du 28 février.  
Ateliers création le samedi 22 et dimanche 23 février de 15h15 à 16h45.  
Tarif : Gratuit

### Chant Chorale avec Tanina

Training vocal et apprentissage d’un chant berbère.  
Le mardi 25 de 18h30 à 21h  
Tarifs : 10€ / adh et TR 8€



# Programme / 30:30.00:



## Mercredi 26

### **10h-12h : Parcours enfants**

Deux groupes 5-7 ans et 8-11 ans

Pour un atelier danse avec

**Christel Chevalier** et un

Conte en musique avec **Tanina**

10€ / 7€ adh pour la matinée\*

Réservation obligatoire

### **15h/16h30 Goûter dansant**

“Au miel et à la menthe”

Avec **Fasia Kati**

Parents - enfants

Gratuit

### **18h30 Soirée d’Inauguration**

Gratuit ouvert à tous

**Exposition peinture de Brahim Sais - “Portraits de la famille de Taos Amrouche”**

Accompagné musicalement par

**Tanina**

### **19h30 : “AZA” par**

**Fasia Kati et Alban de la**

**Blanchardière** mêlent

mouvements contemporains et  
danse berbère.

## Jedi 27

### **10h-12h Parcours enfants**

Deux groupes 5-7 ans et 8-11 ans

Pour un atelier danse avec **Fasia**

**KATI** et un atelier cuisine avec

**Fadila du Chameau Gourmand**

10€ / 7€ adh pour la matinée\*

Réservation obligatoire

### **14h-16h Atelier danse en famille :**

**Avec Christel Chevalier**

Découvertes des danses

d’Afrique du nord

Gratuit et ouverts à tous.

### **16H-17h30 Conférence illustrée**

**Luc Thiébaud** nous partagera ses

connaissances sur la famille

Amrouche et la diversité

culturelle de l’Algérie.

Gratuit

### **20h30 Conférence spectacle de et avec Fasia Kati**

Comme un témoignage de vie,

une traversée sensible des

fondements de la danse Berbère.

8€ / 5€ adh et TR

Réservation vivement conseillée

\*Forfait trois matinées parcours  
enfant 25€/ 20€ adh



## Vendredi 28

### **10h-12h Parcours enfants**

Deux groupes 5-7 ans et 8-11 ans pour un atelier danse avec **Kif Kif Bledi** et un conte chanté avec **Tanina**

10€ / 7€ adh pour la matinée\*  
Réservation obligatoire

### **14h-16h30 Théâtre de l'opprimé forum et images.**

Méthode de théâtre participative et émancipatrice  
Avec Ahmed Dhambri  
Gratuit Réservation obligatoire

### **17h30-18h30 Conférence :**

**Ali Mammeri** nous parlera de l'écrivain Mouloud Mammeri.  
Gratuit

### **20h30 Soirée création :**

#### **"ASYYS"**

Création Éphémère amateur dirigée par Alban de la Blanchardière.

#### **"Les figues de Berbérie"**

##### **De Kif-Kif Bledi**

Histoire des pays Amazighs à travers ses danses.

**-D'où, mais vers où ? –**

**Alban de la Blanchardière et siiAn** où danse, musique et poésie se frôlent autour d'un feu, le temps d'un bivouac...

10€ / 8€ adh et TR

## Samedi 29

### **10h-12h30 Atelier Danse**

**"Urban Maghreb Fusion"** avec la troupe **Kif-Kif Bledi**.  
Découverte des danses berbères du Maroc, Algérie et Tunisie.

Tous niveaux  
15€ / 12€ adh et TR  
Réservation vivement conseillée

### **18h30 Soirée de Clôture**

**- Urar -**

**Salle du GRAND PRE / Langueux**

#### **19h Repas couscous \***

Accompagné par les musiciens du groupe **Tilleli**

#### **19h30-20h30 Bal "Fusion"**

mené par la troupe **Kif-Kif Bledi** entre musique traditionnelle et électro-Pop Rock !

#### **21h Concert du groupe Taÿfa**

Brassage musical assuré !

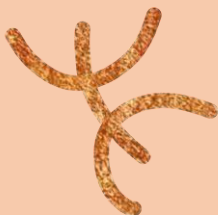
Soirée + repas 25€ / 20€ adh, TR et famille\*

Bal + concert 15€/ 12€ adh, TR et famille\*

Gratuit pour les -12 ans.

\*Réservation obligatoire du repas avant le 21 février.

\*famille à partir de 2 adultes et 1 enfant.



## Place " Amazir " / ⵝⵏⵎⴰⵣⵉⵔ ⵏ ⵎⴰⵣⵉⵔ

Un espace dédié à la MJC à des temps d'échanges participatifs autour d'ateliers, coin lecture, expositions de costumes, démonstrations, le tout accompagné d'un thé à la menthe traditionnel.

Chacun est libre de partager une histoire, un jeu, une pâtisserie... et sa passion pour la culture berbère !

Ouvert à tous.

Le jeudi et vendredi de 14h30 à 16h30



### Exposition de peintures de Brahim SAIS

Portrait de la famille Taos Amrouche.

Ouverte de 14h30 à 20h30 du mercredi au vendredi visible à la MJC.



## Le Collectif Babel /

Une équipe de bénévoles participe activement à l'élaboration du festival et épaula l'équipe pour l'installation, les ateliers, l'accueil des artistes et du public...  
Convivialité, joie et partage sont leurs points d'honneur !

Nous remercions les membres de l'association A.C.B.C.A. et le centre social Cap Couleur pour leur participation au festival .  
[www.acbca.wifeo.com](http://www.acbca.wifeo.com)



### Le Chameau Gourmand

Fadila et son époux vont éveiller nos papilles durant le repas du samedi soir.  
[www.lechameaugourmand.fr](http://www.lechameaugourmand.fr)



Dans la continuité du voyage l'association Le Cercle vous invite à son festival Panoramique. La 14e édition se déroulera du 1er au 8 avril 2020  
Autour du cinéma du Maghreb (Maroc, Algérie, Tunisie), avec un focus "Regards de femmes".





**Merci !**

**Pour la soirée de clôture retrouvez-nous au centre  
culturel de Langueux dans la salle du Grand Pré !**

26, rue de la Roche Durand 22360 Langueux

**Pour aller plus loin rendez-vous sur :  
[www.mjcduplateau.fr](http://www.mjcduplateau.fr)**



**Renseignements et réservations :**

Ateliers - Concerts – Spectacles

MJC du Plateau

1, av Antoine Mazier

22000 Saint-Brieuc

Tél : 02 96 61 94 58

[secreteriat.mjcduplateau@gmail.com](mailto:secreteriat.mjcduplateau@gmail.com)